

Государственное бюджетное профессиональное образовательное учреждение
города Москвы Московский колледж управления, гостиничного бизнеса и
информационных технологий «Царицыно»

Эссе «Слова на экспорт»
Студентки группы МГ-22
Булатовой Дианы

2015 г.

Русский язык должен стать мировым языком.

Настанет время (и оно не за горами),-

русский язык начнут изучать по всем

меридианам земного шара

А.Н. Толстой (1882–1945)

Одна из актуальных тем на сегодняшний день – заимствование слов из русского языка. Заимствование иностранных слов — один из способов развития современного языка. Язык всегда быстро и гибко реагирует на потребности общества. Заимствования становятся результатом контактов, взаимоотношений народов, государств.

Наш русский язык богат, велик и могуч. Более 145 млн. человек считают его родным. Он является государственным языком в России, служит средством межнационального общения народов внутри страны. На русском языке решаются межгосударственные проблемы, проводятся международные встречи, совещания. Это ли не повод гордиться нашим родным языком? Красив и выразителен русский язык! Множество иностранцев хотят его выучить только для того, чтобы прочитать классическую русскую литературу в оригинале.

Существует не так много русских слов, которые стали известны на весь шар земной. Это хорошо можно проследить на таком слове, как «нигилист». Оно не является исконно русским, упоминается во французском языке еще в 1761 году. Впервые в русской литературе это слово использовал в своей статье «Сонмище нигилистов» Н. Надеждин, это произошло в 1829 году. А в 1858-ом издал книгу профессор В. Берви, в которой он также употреблял слово «нигилизм». Однако примерно к концу 1860 года это слово практически исчезло из употребления в русском языке.

Только роман И. С. Тургенева «Отцы и дети», написанный в 1862 г., где главный персонаж романа Евгений Базаров, вдохнул в это слово новый смысл. Тургенев определил нигилизм как «отрицание всего

общепризнанного», и именно в этом значении слово вошло в другие языки и стало определением своеобразной идеологии. На основе русского «nihilist» образовано английское «nihilistic», которое появилось с помощью англоязычного суффикса «ic», образующего форму прилагательного. Сейчас слово «нигилист», как и слово «декабрист» несёт в себе ярко выраженную идейную окраску. А образ Базарова известен во всем мире.

Другое заимствованное слово из русского языка - слово «квас». Это традиционный славянский напиток, который получается в результате брожения ржаного хлеба, муки или солода. Впервые это слово пришло в английский язык из произведений Томаса Гейвуда, который упоминает «kvass» как русский напиток в пьесах «Вызов красоте» и «Похищение Лукреции». Также поэт Джордж Тебервиль во время своего путешествия в Россию посылал из Москвы письма в стихах, в которых он часто использует русское слово «квас». В XVI веке в ходе торговли квас или, как его называют, «kvass» распространяется по всей Англии и другим западным государствам. Это слово отражает характерный для России быт, как, например, слова «самовар» и «матрешка», у которых нет и не может быть синонимов в других языках. Поэтому зачастую можно встретить в каком-нибудь английском баре среди напитков наш русский квас – «kvass».

Однако следует отметить и тот факт, что слова, заимствованные из русского языка и попавшие в другие языки в различные периоды, составляют ничтожную долю, поскольку большинство заимствованных слов отражали довольно специфические черты и реалии жизни русского народа, многие из которых исчезли.

Подводя итоги, хочется отметить, каким бы образом не было образовано новое слово, только оправданное употребление заимствованной лексики украшает и развивает язык. С одной стороны, заимствования без меры засоряют речь, делают ее не для всех понятной. Чрезмерность, неуместность и необоснованность употребления заимствований приводит к образованию нелепых фраз. Но, с другой стороны, заимствование является

развитием языковой лексики, и отвергать этот естественный процесс нельзя. Тем не менее, красота нашего русского языка заключается в его самобытности, яркости и выразительности.